

CALL FOR PAPERS

Re-encountering the Canon: Literary Translation and Contemporary Iberia

Friday 23rd – Saturday 24th September 2016
University College Cork, Ireland

This symposium seeks to explore the role of literary translation with regard to canon formation in the context of modern and contemporary Iberia, with special focus on aspects such as the competing interests of academic, educational and publishing norms; translation policy, subventions and patronage; dissemination, marketing and reception; and new approaches to the phenomenon of re-translation. It aims to facilitate a space for discussion of the ways in which literary translation may contribute to the (re)construction and/or consolidation of a canon by looking at developments such as the recent English translations of classics from the different languages of the Iberian Peninsula and the consolidation of new publishing houses such as Hispabooks, a Spanish press that publishes fiction from Iberia in English translation. The symposium also sets out to examine the negotiation and reframing of shifting and competing notions of identity through translation both into and out of the different languages coexisting in the Iberian context.

Apart from the presentation of research papers, the symposium will feature a variety of events and activities including round table discussions, book launches and readings. We welcome contributions from scholars and practitioners (writers, translators, publishers, etc.).

Please send your abstract (max. 200 words) for a 20-minute paper and a brief biographical note to Dr Martín Veiga (m.veiga@ucc.ie) by Saturday 30th July 2016.

Thematic areas may include, but are not limited to, the following:

Literary Translation in Iberia

Reception of Classics in Translation

Re-translation

Canon Formation and Literary Capital

Translation and the Market

Literary Translation as Creative Practice

Translation and Gender